

日付	曜日	面	写真	出所	署名	タイトル	内容(抄訳)	備考
2011/03/12	土	1	1	AP・読売		Hell and High Water	被災地の空撮写真	全面写真
2011/03/12	土	2	1	AP・共同		Who to contact in the Pacific	太平洋地域の米軍コンタクトリスト(米軍人の家族らが兵士たちの安否確認のため)	
2011/03/12	土	3	1	AP		Quake, tsunami kill hundreds in Japan	一部、米軍発表の、米軍、国防省の動向が書かれている。 ページ中央列下。「防衛相が核漏れに備え、訓練を積んだ化学部隊を派遣」 主な日本側の情報はNHKからの引用部分が多い。 記事の末尾に、「本誌はこの記事に協力(貢献した)、との小さな記述有。	
2011/03/12	土	4	5	AP・共同		Amid the Chaos (Scenes from Friday's quake in Japan)	写真5枚掲載とタイトルのみ	
2011/03/12	土	5	1	S&S	Eric Slavin		横須賀係留の空母ジョージ・ワシントンの写真	S&S: Stars and Stripes
2011/03/12	土	5		S&S	Megan McCloskey	U.S. forces in Pacific readying to aid Japan	太平洋地域にある数々の米軍空母が、援助のため日本に向かっている。具体的な空母の名前およびその時の派遣先の地域名もあり。(友達作戦の言葉はない) ページ4列目。Edano said.。のところで。記者会見で枝野が空母ロナルド・レーガンが、消防ヘリのサポートのために配備されること米国が検討、といったが、それについてはコンファームできない、と米のスポークスマン。	
2011/03/12	土	5		S&S		Servicemembers, families in the Pacific believed to be safe	米軍スタッフ、およびその家族の動向など	
2011/03/12	土	6	1	S&S	Patrick Dickson	Waves of worry, panic ripple across Pacific	米軍関係者らの、地震その時の状況の体験談など。(写真は本紙スタッフ。地震直後に渋谷駅のテレビに見入る日本人の顔)	
2011/03/12	土	6		AP		Nuclear Plant reports trouble	記事内容としては日本で報じられているのと同じと思われる。 枝野官房長官が、「放射能漏れは起きていない」との会見。これは、当日の記者会見の様子を日本のメディアが報道した内容と同じ。(この会見を見て、無事だろうと思い、翌日英国出張に出た私です。英国について報道を見て、爆発のニュースを聞いて万事休す)	
2011/03/13	日	1,3	4	AP		CATASTROPHIC Death toll rises; blast at Japan nuclear plant draws concern	原子力発電所の爆発について、「放射能漏れか、(公然たる)メルトダウンでさえも起こした」との記述。3ページに続いて原発事故、震災津波関連被害の報道など。	署名有。写真4枚。爆発の写真は小さく掲載
2011/03/13	日	2	1	S&S		U.S. military prepares to assist	援助に臨む米軍の動向など	末尾に10人のスタッフの署名あり。東京発
2011/03/13	日	4	4	共同・AP・読		Rescue and Recovery	津波の傷跡の写真とキャプションのみ。4枚掲載	
2011/03/13	日	5	2	The Washington Post		Seismic activity is clouded by uncertainty	地震予知は科学ではない、との専門家の発言など	
2011/03/13	日	6	2	S&S	T.D.Flack	Misawa families stock up as they await electricity	停電などに見舞われた三沢空軍基地の現場レポート	
2011/03/13	日	7	1	S&S	Sam Amrhein/Chris	High-tech Tokyo crippled in instant	ハイテク社会の日本の首都、東京が、いかに今回の震災に対して脆弱か	
2011/03/14	月	1	2	AP		Several Japanese reactors compromised; tens of thousands evacuated from	原子炉数基が損傷し、1万人以上が避難	
2011/03/14	月	3	2	AP		Japan: Officials say no danger of meltdown	日本政府当局者はメルトダウンのおそれはないと言及	
2011/03/14	月	5	2	S&S	Charlie Reed	Scores quarantined near nuclear plant—Officials begin testing for radiation poisoning	福島県二本松市での放射線検査(原発周辺から避難してきた日本人に対する検査)についてのレポート	
2011/03/14	月	7		The Washington Post		Nuclear power industry wary over Japan's struggles with old reactor	日本での旧式の原子炉に対する対応を電力会社が注意深く見守る	
2011/03/14	月	7		Los Angeles Times		Japan fearful as nuke crisis builds	原発事故に対する危機感が広がる	
2011/03/15	火	1.6		The Washington Post		Meltdown threat rises at Japanese nuke plant	原発でのメルトダウンのおそれについて	
2011/03/15	火	5	1	S&S	Eric Slavin	Yokosuka won't evacuate—Base commander says residents safe from any radiation	横須賀基地司令官が現時点では原発事故で避難する必要はないと言及。 “原発から遠く隔たっており、避難について言及する必要はない”	
2011/03/15	火	7	1	S&S	Jon Rabihoff	Navy moves forces after contamination	放射能汚染検出のため福島県沖で活動中の第7艦隊の艦船が退避	
2011/03/16	水	1.3		S&S	Charlie Reed	Misery: Survivors reeling from double disaster and threat of radiation	津波で避難してきたものの今度は原発事故を懸念する人々について、仙台からのレポート	
2011/03/16	水	1.4		AP		Radiation fears soar after nuke plant fire	原発火災で放射線量が上昇のおそれ	
2011/03/16	水	2		S&S		Don't fall for faked radiation map	偽の放射性物質拡散マップに注意するよう呼びかけ	
2011/03/16	水	4		S&S	Eric Slavin	Evacuation of Americans would be embassy's call	“厚木基地などから微量の放射性物質が検出されたものの、司令官は、緊急避難計画のようなものはないと述べる。ただし、念のため、屋外の活動はなるべく控えるよう付け加えた。”	
2011/03/16	水	5		S&S	Eric Slavin	Navy: Low-level radiation at Tokyo area bases	“横田基地や厚木基地でごく微量の放射性物質を検出。ただし、健康に直ちに影響を及ぼすレベルではない。” 在日米海軍司令部(横須賀)は、15日、横須賀と厚木基地内で微量の放射能を検出したため、両基地内の将校ならびに従業員は可能な限り屋内にとどまるように通知し、エアコン、換気扇の使用を控えるように通達し	
2011/03/16	水	5	2	AP		Quake survivors complain about lack of information	情報の欠如に対して被災者から不満の声	
2011/03/17	木	1,3	1	S&S	Chris Carroll	Recutions issued for servicemembers in case of nuclear plant disaster	ワシントン発:ペンタゴンはフクシマにおける最悪のケースのシナリオを準備している。もし福島原発でメルトダウンが起こっている最悪のケースの場合、アメリカ軍人、軍属を含む86000人が未曾有の核の被害に直面することになるとの見通しを語った。 アメリカ大使館は原発から50マイル以内にいるアメリカ市民に対して、可能な限り屋内にとどまるように指示した。一方、米軍の医師団は米空軍のメンバーに対して福島原発から80マイル以内で活動する場合はヨウソ剤を服用するように勧告した。	
2011/03/18	金	1,3	1	S&S	Erik Slavin/Chris Carroll	Exodus from Japan	日本に滞在している数万人のアメリカ人は、起こり得る放射能汚染から逃れるために日本脱出の準備をすすめている。米国防省は、日本を離れる希望のあるアメリカ人は、日本を脱出することができるとの声明を出した。木曜日の午後、四つのアメリカ軍基地——横須賀海軍基地、キャンプ座間、三沢空軍基地、厚木空軍基地では、木曜日の夜以降、家族が出来るだけ早く飛行機で日本を離れ、オーストラリア、ニュージーランド、韓国へ向かう準備をするように通達された。	
2011/03/19	土	1,3	2	S&S	Eric Slavin/T.D.Flack/Chris Carrol	U.S families standing by	金曜日、厚木空軍基地のnasey屋内体育館には、自主的避難に関する情報を求めて入券の入場者が集まった。空軍機が今週末までには軍関係者の家族を載せて出発の予定である。横須賀海軍基地では、行き先のあてのない大勢のかぞくが、基地司令官の脱出についての決定を待っている。しかし、いまのところ、空軍の輸送機による脱出作戦がいつはじまるかは不明。3.11のM9の地震のショックと放射能汚染の恐怖から、軍による輸送を待たずに、自ら航空券を購入して成田から出た家族も少なくない。アンタ・ホワイトは軍が自主避難を指示した一日前の水曜日に航空券を入手して帰国した。三沢基地では、何人が避難を希望しているかの把握につ	
2011/03/20	日	1	0	S&S		U.S.begins evacuations from Japan Page3	軍が日本からの脱出を開始	写真横5段:見出しのみ。記事は3面に続く
2011/03/20	日	1	5	S&S	T.D.FLACK/S&S	Petty Officer 1st Class Richard Barber, his wife, Rachel, and 6-month-old son, Ronin, listed Saturday as Senior Airman Shannon Valenzuela explains how they will be contacted when it is time for Barber's family to leave Misawa Air Base, Japan, under a voluntary departure program.	バーバー1等兵の家族は土曜、バレンズエラ空軍担当官に三沢基地からの特別避難便を尋ねていた	写真横5段、絵解きのみ、絵解き署名T.D.FLACK/S&S
2011/03/20	日	1	1	AP	SHINO YUASA and ERIC T	Japan cites radiation in food,water Page3	日本の都市で放射線被害を受ける食品・飲料水	記事全訳有り
2011/03/20	日	1	0	S&S		Public offers ideas for fixing Japan nuclear disaster Page2	原子力災害を解決する手段を求める日本	記事は2面に続く。*無人機を用いた冷却を提案**記事部分訳有り
2011/03/20	日	2	4	WP	LENA H.SUN	Have you thought about dry ice?	ドライアイスによる冷却を考慮しないのか?	記事横4段、写真横4段
2011/03/20	日	2	4	AP	WALLY SANTANA	Teams of government and nuclear specialists at the emergency rescue headquartes in Fukushima,Japan,analyze data about leaked radiation from the Fukushima nuclear facilities on Saturday.People from all over the world are suggesting ways to solve the problem.	19日土曜、福島県の緊急対策本部で放射性物質漏洩対策にあたる日本政府関係者。各国から来た担当者が解決策を練っている	写真横4段&写真説明

日付	曜日	面	写真	出所	署名	タイトル	内容(抄訳)	備考
2011/03/20	日	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM: 1.Up to the minute...Earthquake Disaster in Japan 2.DODDS teachers hired in the U.S. told to stay in Japan 3.First flight carrying U.S. families out of Japan expected to leave Yokota Air Base on Saturday 4.Families in Japan must decide whether to stay or go 5.First military evacuation flight leaves Japan	*トップクリックス(S&Sサイトのアクセス上位5位) 1位(震災最新情報)、2位(国防省所属教諭に日本残留命令)、3位(19日土曜に横田から扶養家族脱出便)、4位(日本在住の扶養家族は残留か脱出の判断を)、5位(軍用日本脱出便第1号)	TOP CLICKS ON STRIPES.COM欄 *DoDEA: The Department of Defense Education Activity,
2011/03/20	日	3	4	S&S	T.D.FLACK,ERIK SLAVIN A	Military evacuation flight leaves Japan	「軍用日本脱出便」: 自主避難の第一陣が、土曜日、横田基地からシアトルに向けて飛び立って日本を離れた。このUS sponcord flightでは、240席の内233席が埋まっていた。土曜日の午後3時までには横田の556人が搭乗手続きにサインをしており、*狂から3月27日の間に11のフライトが予定されている。	記事横5段、写真横4段、1面から。*3面「DISASTER IN JAPAN」面 **記事全訳有り
2011/03/20	日	2	4	S&S	T.D.FLACK	Ronin Barber,6 months,waits his turn in a pre-processing line Saturday at Misawa Air Base,Japan,for family members wishing to leave Japan under a voluntary departure program following the devastating earthquake and tsunami	生後6カ月になるロニン・バーバーちゃんは、家族らと共に三沢基地からの軍人家族向け特別避難便の出発を待っていた	写真横4段 & 写真説明
2011/03/20	日	3	0	S&S		For more coverage of the earthquake and tunami disaster in japan, go to stripes.com/japanquake	日本の津波と地震に関する情報についてはストライプス・コム・ジャンクウェイクへ	ベタ記事: 別面掲載の全頁広告(全凸)について
2011/03/20	日	3	0	AP		Japan:Officials run more tests on nation's food supply, try to calm public	さらなる放射線テストで食糧供給確保へ 国民の安心確保を	1面からの続き。* 記事全訳有り * 米海軍横須賀基地司令官 (Commander,Fleet Activities Yokosuka(CFAY))
2011/03/20	日	4	0	S&S		STRIPS.COM THE LATEST NEWS ON JAPAN'S EARTHQUAKE DISASTER.UPDATED EVERY HOUR.	日本の地震被害についての情報はストライプス・ドットコムへ。1時間毎に更新	S&S: 社告、全凸
2011/03/20	日	5	2	S&S		Q&AVoluntary departures *What is authorized departure? *My sponsor is deployed, will he/she come home? *Who is in charge for military/military dependent movement? *Who is eligible? *How does this apply to joint spouses or single parents? *Will non-DOD American citizens be allowed to travel? *What about people without passports? *Who pays for our travel?	Q&A:自主避難便について	3段(写真横2段で5段組み)、出所:S&S、「DISASTER IN JAPAN」面**回答全訳有り
2011/03/20	日	5	2	S&S	TRAVIS TRITTEN	Yokota Air Base residents line up Saturday afternoon to become the first military families to voluntarily evacuate the country amid fears of spreading	19日土曜午後、放射能被害の恐怖から逃れるために横田基地在住の家族らが自主避難便の初フライトを待っていた	写真横2段 & 写真説明
2011/03/20	日	6	3	AP	H.JOSEF HEBERT AND MA	Few parallels between Japan,Pa.crisis New situation more complicated than Three Mile Island	日本とペンシルバニア事案の関連性 スリーマイル島よりも厳しい状況に	記事横5段、図表横2段、写真横3段、DISASTER IN JAPAN」面
2011/03/20	日	6	0	AP	TODD PITMAN	Japanese search the rubble for dead befofe cleanup	瓦礫撤去よりも遺体捜索を優先する日本人	記事横5段(横3段扱?)、(女川特派電)
2011/03/20	日	20	0	投書		Helping Japan's people a must	日本人の人々を助けることは必然だ	横須賀在住退役1等下士官)PETTY OFFICER、「LETTERS TO THE EDITOR/OPINION」面
2011/03/21	月	1	2	AP	ERIC TALMADGE and MAR	Japan cites progress in nuke crisis as food and water concerns spread PAGE6	食品と飲料水の放射能汚染が広がる日本の都市	記事横3段、写真横2段、記事は6面に続く**記事全訳有り(6面分も)
2011/03/21	月	1	2	AP	SHUJI KAJIYAMA/	Members of Japan Self-Defense Force pray over the body of a tsunami victim in Onagawa, Miyagi prefecture, Japan, on Sunday.	20日日曜日、女川町で遺体に向かって祈る自衛隊員	写真説明のみ
2011/03/21	月	2	0	S&S		TOP CLICKSON STRIPES.COM 1.Up to the minute...Earthquake Disaster in Japan 2.Nearly 8,000 military family members signed up to evacuate Japan 3.U.S. troops supporting, rather than executing relief missions 4.First military evacuation flight leaves Japan 5.DODDS teachers hired the U.S. told to stay in Japan	ウェブサイトの上位5位記事、全て日本震災記事。1位(震災最新情報)、2位(8000人が自主避難便に登録)、3位(救出任務を行う部隊)、4位(日本を立つ軍脱出便)、5位(DODDS日本に留まるように指示)	2面、横1段*DoDDS:Department of Defense Dependents Schools(意識:国立在郷軍人家族学校)
2011/03/21	月	4	0	S&S		THE LATEST NEWS ON JAPAN'S EARTHQUAKE DISASTER.UPDATED EVERY HOUR	S&S震災特別サイトの全凸	前日に既出
2011/03/21	月	5	3	S&S	T.D.FLACK	Misawa crews focusing on humanitarian efforts	人的貢献に力を入れる三沢基地隊員ら	5面「DISASTER IN JAPAN」面*写真説明「Japan Air Self-Defense Force personnel and contracted workers help move a pallet of donated blankets off of a U.S. Navy C-130 at Misawa Air Base, Japan, on Sunday」<T.D.FLACK/S&S> (20日日曜、三沢基地で救援物資の毛布を積んだパレットを海軍のC-130に積み込む航空自衛隊員と作業員ら)
2011/03/21	月	5	0	S&S	T.D.FLACK	Misawa's 14th Fighter Squadron will deploy for training	三沢基地所属の第14飛行隊が飛行訓練再開へ	5段見出しだが、文字級数は3段扱.**記事全訳有り
2011/03/21	月	5	0	S&S	TRAVIS J.TRITTEN,ERIK SL	Thousands waiting toevacuate Japan bases	日本の基地を離れようとする多くの人々	
2011/03/21	月	6	2	AP		Authorities say 2 units under control,3rd troubled	2基は安定、3号が危険 専門家が証言	6面「DISASTER IN JAPAN」面**記事全訳有り(1面から)
2011/03/21	月	6	2	共同・AP		People distribute bowls of vegetable soup Sunday at an evacuation center in Kesenuma, Japan	野菜スープを分け合う人々。20日日曜、気仙沼の避難所にて	写真説明のみ
2011/03/21	月	6	0	S&S	staff roport	Marlnes bring fuel for heat In Japan	海兵隊が暖房用燃料を日本に届ける	S&S staff roport
2011/03/21	月	7	0	AP	JIM HEINTZ	Chernobyl's legacy still hard to measure	チェルノブイリの遺産は未だに計り切れず	
2011/03/21	月	7	4	AP	ALEXANDER ZEMILIANICHENKO	Reactor No.4, above, at the Chernobyl nuclear power plant in Ukraine exploded on April 26, 1986, sending a cloud of radioactive fallout over much of the Northern Hemisphere.	ウクライナのチェルノブイリ第4号炉は1986年4月に爆発した	写真説明のみ
2011/03/21	月	13	0	TheStates	SAMMY FRETWELL	Serious concerns for S.C. nuclear Plant	サウスカロライナ原発の深刻な懸念	13面「IN THE STATES」*横5段抜きだが、横4段扱いか 「LETTERS TO THE EDITOR/OPINION」面:鎌倉在住の元WP東京特派員の投書。横4段扱いに *写真説明: * 写真横1段(共同/AP) 「A child is among customers who crowded a morning market with fresh vegetables that just arrived for sale in earthquake-ravaged Sendai, Japan, on Thursday.」 「17日木曜朝、津波被害を受けた仙台で到着した野菜を購入する人々に交じる子供」
2011/03/21	月	14	1	投書	PAUL BLUSTEIN	Japan soon will be its recognizable self	日本は速やかに自ずから立ち上がるだろう	
2011/03/22	火	1	0	S&S	ERIK SLAVIN	Bases take precautions for radiationSEE JAPAN ON PAGE6	基地は放射線防衛の事前措置を講じる(ヨウ素剤事前配布について)	*写真との組み合わせで(横5段抜きトップ記事扱い)**記事全訳有り(6面分も)
2011/03/22	火	1	3	読売・AP	MASATAKA MORITA	Workers prepare for Tuesday's mass burial earthquake and tsunami victims in Higashimatsushima City, Miyagi prefecture, Japan, on Monday. Police estimate the death toll will surpass 18,000.	木曜日、東松島市で仮埋葬地を掘る作業員。警察は1万8000人の死亡を発表	写真説明
2011/03/22	火	1	0	S&S		■2nd flight with military family members departs Japan ■No quick fix to reactor problems at nuclear complex ■Misawa students return to school	6-7面の震災関連記事ヘッドライン3本: ・自主避難便の第2弾 ・原発事故対応に即効薬無し ・三沢基地の学生が学校に戻る	

日付	曜日	面	写真	出所	署名	タイトル	内容(抄訳)	備考
2011/03/22	火	2	0	S&S		TOP LICKS ON STRIPES.COM 1.Der Spiegel publishes photos of U.S. soldiers and Afgan corpses 2.Up to the minute—Earthquake Disaster in Japan 3.Nearly 8,000 military family members signed up to evacuate Japan 4.U.S. bases in Japan begin distributing potassium iodide pills 5.Soldiers killed by Afghan security guard were from Vilseck	トップクリックス2-4位が震災関連。1、5位はアフガン関連。2位(震災最新情報)、3位(8000人の家族が避難便に登録)、4位(軍がヨウ素剤を配布)	
2011/03/22	火	6	0	S&S	ERIK SLAVIN	Flight carrying military families departs Japan	軍人家族を載せて日本を飛び立つ	6面「DISASTER IN JAPAN」面:袖見出し「There was a sense of urgency on Thursday,and now its just been...slow going」 Raquel Dondelinger(ラケルドネリンガー、日本から脱出する米国市民) 「17日木曜には緊急扱いだったが、ここに来てスローペースになってしまった」 **記事本文全訳有り
2011/03/22	火	6	3	S&S	GRANT OKUBO	A plane carrying U. S. military families prepares to leave Naval Air Facility Atsugi, Japan, on Monday.	21日月曜、厚木空軍施設から軍家族を乗せて日本を脱出する準備を整える機体	写真説明
2011/03/22	火	6	0	S&S	T.D.Flack,Charlie Reedのcor	Japan:Military officials say radiation levels have not posed health threat	日本:軍関係者 放射線レベルは健康に影響なし	1面からの続き:横5段抜きだが横1-2段扱い ** 記事全訳有り(1面分も)
2011/03/22	火	7	0	AP	ERIC TALMADGE AND MA	No quick fix in sight for Japan's reactor problems	日本の原発問題に即効薬なし	7面「DISASTER IN JAPAN」面
2011/03/22	火	7	2	共同/AP		A vessel remains wedged in rubble in the town of Ishinomaki, Japan, on Monday. The ship broke free of its mooring and drifted during the March 11 earthquake and tsunami.	14日月曜、石巻市内に横たわる船。11日の地震・津波で流されて来た	写真説明
2011/03/22	火	7	3	S&S	T.D.FLACK	Staff and students return to Sollars Elementary School on Monday at Misawa Air Base in Japan. All students on the base had been out of school since a massive earthquake and deadly tsunami hit Japan on March 11.	14日月曜、三沢基地内の小学校に戻る児童と先生。11日から学校外に退避していた	写真説明
2011/03/22	火	7	0	S&S	T.D.FLACK	Misawa students head back to school	三沢基地内の児童が学校に戻る	
2011/03/22	火	8	0	S&S		THE LATEST NEWS ON JAPAN'S EARTHQUAKE DSISASTER		8面、S&S全凸
2011/03/23	水	1	0	S&S	ERIK SLAVIN	Willard:Mandatory evacuation is unlikely PAGE3	ウイラード横須賀海軍基地提督:緊急非難の必要なし(軍人家族の自主避難について)	記事3面へ
2011/03/23	水	1	1	S&S		Signs of progress as power lines go up at Japan nuke plant PAGE2	日本の原発で電源回復の兆し	記事2面へ * 写真横1段 写真説明なしで「放射線ブローブを当てられている自衛隊員の写真」を使用している
2011/03/23	水	2	0	S&S		TOP CLICKSON STRIPES.COM 1. Up to the minute...(Japan disaster updates) 2. Soldiers killed in Kandahar were from Vilseck 3. Second flight with military family members departs Japan 4. U.S. Air Force jet crashes over Libya; crewmembers safe 5. U.S. bases in Japan begin distributing potassium iodide pills	TOP CLICKS2位と4位はカンダハル情勢について。1位(最新被災情報)、3位(自主避難便第2陣)、5位(基地内でのヨウ素剤配布)	*2面「DISASTER IN JAPAN」面
2011/03/23	水	2	0	AP	ERIC TALMADGE AND MA	Power lines connected at Dai-ichi	福島第一で電源接続	
2011/03/23	水	2	4	Courtesy of the U.S.Navy		Richard Teets, center, a member of a U.S. Navy radiological assistance team, undergoes a radiological scan on the flight deck of the amphibious assault ship USS Essex on Saturday. The 21-member team is checking for radiation on personnel and aircraft in Japan.	19日土曜、強襲揚陸艦エセックスで放射線チェックを受ける海軍放射能防護部隊の隊員	写真説明
2011/03/23	水	2	0	S&S	S&S staff reports	Navy sends team to test radiation	海軍が放射線測定部隊を派遣	ソウル発S&S
2011/03/23	水	3	0	S&S	CHARLIE REED	More dependents depart Japan for U.S.	より多くの扶養家族を日本から米本土へ	
2011/03/23	水	3	2	S&S	GRANT OKUBO	Evacuees were screened prior to entering the departure terminal Tuesday as families awaited flights out of Yokota Air Base, Japan.	横田基地の出発ターミナルで検査を受ける避難家族。17日木曜から出発便を待っている	写真説明
2011/03/23	水	3	0	S&S		Evacuation:Willard sets out to clear up conflicting reports at Yokosuka	避難:ウイラード横須賀基地提督は相反する報告の明瞭化を図る	3面「DISASTER IN JAPAN」面:1面からの続き(2-3段扱い)
2011/03/23	水	8	0	AP	JASON DEAREN	Recent Japan quake serves as a reminder in California	日本の地震災害でカリフォルニア地震を思い出せ	8面「IN THE STSTES」面
2011/03/23	水	8	3	AP	MARCIO SANCHEZ	Construction continues on the new Bay Bridge as seen from Treasure Island in San Francisco. Recent earthquakes in Japan and New Zealand have brought attention to temblor-prone California, where more than \$7 billion and decades of planning still have not resulted in a replacement of the San Francisco-Oaklan Bay Bridge damaged in a 1989 earthquake.	復旧工事が続く1989年の地震で被害を受けたオークランド・ベイブリッジ	写真説明
2011/03/23	水	14		Los Angeles Times	GREGORY RODRIGUEZ	Getting the upper hand on nature has merit	自然に手を加えていくことのメリット	14面「LETTERS TO THE EDITOR/OPINION」面
2011/03/23	水	14	1	共同・AP		Victims walk through a devastated area in Rikuzentakata, Japan, on Monday after the March 11 earthquake and tsunami.	14日月曜、被災した陸前高田を歩く被災者(カップル)	写真説明
2011/03/24	木	1	5	S&S	T.D.FLACK	What do you need most?	今必要なのは?	(写真説明) 「Petty Officer 2nd Class James Rivers looks out of a Seahawk helicopter at a village along the coastline of northeastern Japan during a humanitarian supply mission this week.」
2011/03/24	木	1	0	S&S	T.D.FLACK	Navy helicopter crews bring food,supplies to desperate Japanese	日本の被災者に救援物資を届ける海軍ヘリ	
2011/03/24	木	1	0	S&S		■Ambassador, top military officers visit evacuees ■USS Reagan suspends efforts due to radiation ■Rumor Doctor: take pets with them to U.S.? Pages 4-5	記事ヘッドライン1段(4-5面へ)	*3本分の記事見出し
2011/03/24	木	1	1	S&S	TRAVIS J.TRITTEN	Lt. Gen. Burton Field, commander of U.S. Forces Japan, gives a toy to a boy at a shelter in Ishinomaki, Japan on Wednesday.	23日水曜、石巻の被災者に玩具を届ける米軍士官	*写真説明
2011/03/24	木	2	0	S&S		TOP CLICKSON STRIPES.COM 1. Pacific commander says mandatory evacuation is unlikely 2. Soldiers killed in Kandahar were from Vilseck 3. U.S. Air Force jet crashes over Libya; crewmembers safe 4. Stripes Central: Military pay freeze? Some troops back the idea 5. Second flight with military family members departs Japan	1位(太平洋軍の避難不要論)、5位(軍家族避難便の第2弾について)	*2位カンダハル情勢、3位リビア情勢、4位軍人給与問題
2011/03/24	木	3	0	S&S	Chris Carroll	Japan,Libya operations not costing Navy a lot of money	日本とリビアの海軍両作戦は予算オーバーにはならない	*3面「WAR/MILITARY」面:Chris Carroll記者はおそらくS&S
2011/03/24	木	4	1	S&S	TRAVIS J.TRITTEN	U.S.officials tour refugee shelters	米政府高官が避難所を訪問	
2011/03/24	木	4	1	S&S	TRAVIS J.TRITTEN	U.S. Ambassador to Japan John Roos hugs a child in Ishinomaki, Japan, where more than 29,000 residents are displaced following the nation's March 11 disasters.	被災した児童をハグするルース駐日大使	*4面「DISASTER IN JAPAN」面*写真説明のみ
2011/03/24	木	4	0	S&S	T.D.FLACK	USS Reagan's Japan aid efforts put on hold for decontamination	空母レーガンの日本救援が除染のために一時停止	
2011/03/24	木	4	3	AP	EUGENE HOSHIKO	Members of the USS Reagan's crew watch as the aircraft carrier's deck is sprayed to help remove radioactive contamination Wednesday. The Reagan is currently off the coast of Japan.	23日水曜、空母甲板上で放射線物質除去剤をスプレーする隊員。日本近海から離脱中	*写真説明
2011/03/24	木	4	0	S&S		Flights:Information from the ground crucial FROM PAGE1	飛行:地上からの重要情報 1面から	
2011/03/24	木	5	0	S&S	ERIK SLAVIN	Student roster dwindles,but school won't shut	減少する中学生、でも閉鎖はしない	*5面「DISASTER IN JAPAN」面

日付	曜日	面	写真	出所	署名	タイトル	内容(抄訳)	備考
2011/03/24	木	5	5	S&S	ERIK SLAVIN	Jerome Nidao and Moira Offord talk about remaining in Yokosuka Middle School even as their peers leave Japan with their parents.	両親と共に横須賀のミドルスクールを離れる中学生ら	写真説明
2011/03/24	木	5	0	S&S	ASHLER ROWLAND	DOD education officials scramble to manage crises	国防省教育担当官が危機管理対応を検討	ソウル発電:DODEA:Department of Defense Education Activity
2011/03/24	木	5	0	S&S	S&S staff reports	Do luggage limits apply to pets of families leaving Japan?	家族が日本を離れるのに荷物・ペットの制限は有る?	「THE RUMOR DOCTOR」欄、5段(2-3段扱い)S&S編集部
2011/03/25	金	1	4	S&S		Cleanup duty Page4	瓦礫除去作戦	記事は4面DISASTER IN JAPAN面へ。*写真説明:24日木曜、仙台空港で破壊された車両を取り除こうとするキャンプ富士の隊員)
2011/03/25	金	2	0	S&S		TOP CLICKSON STRIPES.COM 1. U. S. troops in Europe banned from wearing uniforms off base 2. Up to the minute... (Disaster in Japan) 3. U.S. military leaders in Japan say water on bases safe to drink 4. 'It' s like a ghost town' at Yokosuka base schools 5. U.S. officials tour scenes of destruction in Japan	2位(震災最新情報)、3位(日本の基地内の飲料水は安全)、4位(横須賀基地の学校はゴースタウン)、5位(米国政府高官が避難所を訪問)	
2011/03/25	金	4	4	S&S	NATHAN A.BAILEY	Relief,Marine style	救援は海兵隊スタイルで	4面「DISASTER IN JAPAN」面*写真説明。「仙台空港で瓦礫除去にあたるキャンプ富士の隊員」
2011/03/25	金	4	0	S&S	TRAVIS J.TRITTEN	Marines tackle cleanup effort at Sendai Airport	海兵隊が取り組む仙台空港での瓦礫除去作戦	仙台空港作戦の記事
2011/03/25	金	4	0	S&S SEOUL		Navy clarifies stop-movement waiver rules		(日本に異動予定の水兵の引っ越し時期についての記事:記事のピックアップ漏れ:追加しました。現時点で抄訳対象外)
2011/03/25	金	4	2	S&S		Marine Staff Sgt. Hugo Roman, left, and Lance Cpl. Kyle White, both based at Camp Fuji, Japan, work to remove a smashed vehicle Thursday from Sendai Airport in Sendai, Japan.	滑走路と思われる場所で破壊された乗用ミニバンの屋根に乗る海兵隊員	写真横2段(署名・絵解きなし)
2011/03/25	金	5	0	S&S	KEVIN DOUGHERTY	Evacuations 'are never easy or straightforward'	避難は決して簡単や容易なことではない	5面「DISASTER IN JAPAN」面
2011/03/25	金	5	0	S&S	Staff repts	Denver added as evacuation destination	デンバー国際空港が避難拠点に追加	避難指定空港はシアトル・タコマ国際空港、ワシントン州トラビス空軍基地に次いで3空港目
2011/03/25	金	6	0	S&S	CHARLIE REED	Officials say base water OK to drink	在日大使館、基地内水道は飲用可	6面「DISASTER IN JAPAN」面
2011/03/25	金	6	2	AP	LEE JIN-MAN	A man carries bottles of water he got from supply tank Wednesday in earthquake-damaged Urayasu, Chiba prefecture, near Tokyo. A spike in radiation levels in Tokyo tap water has spurred new fears about food safety.	23日水曜、地震被害を受けた浦安でペット入り飲料水を運ぶ男性。水道水の安全性に懸念	写真説明。飲料水不安記事の関連写真。
2011/03/25	金	6	0	AP		Tokyo stores cleaned out	都内のスーパーが空っぽ	
2011/03/25	金	11	*			Quake effect Japanese automakers,dealers hike prices and predict shortages	震災影響:日本車・ディーラー価格は今後どうなる	11面「SHIFTING GEARS」面、フィーチャー全面:レイアウト紙面。
2011/03/25	金	14	0	投書	ROGER BILHAM	Japan megaquake a template for West Coast	日本の巨大地震は西海岸の教訓に	14面「LETTERS TO THE EDITOR/OPINION」投書欄 横4段、ROGER BILHAM /Bloomberg News(イラスト漫画横3段)
2011/03/26	土	1	4	共同・AP		Workers who stepped into radiation-contaminated water during Thursday's operation at the Fukushima Dai-ichi nuclear plant are shielded with tarps before receiving decontamination treatment at hospital in Fukushima, Japan, on Friday.	25日金曜、木曜からの作戦で福島第一の放射線汚染水に入った作業員。病院で除染を受けるまではブルーシートで被われる	写真説明:放射能汚染不安記事関連写真。
2011/03/26	土	1	0	S&S	SETH ROBSON	Tokyo streets and nearby bases quiet as residents remain wary of radiation	2面 Breach suspected at nuclear plant reactor Page3 TOP CLICKSON STRIPES.COM 1. Up to the minute... (Japan disaster updates) 2. Marines help clear out Sendai Airport after tsunami 3. Kadena staff sergeant charged in stabbing death of fellow airman 4. Gates memo includes cuts to 102 flag/ general officer positions 5. U.S. troops in Europe banned from wearing uniforms off base	都心と周辺の基地は放射能を恐れる人々で静まり返っている 原子カプラントでの疑い
2011/03/26	土	1	1					記事横1段、写真横1段(見出しのみ、写真説明なし。写真は菅首相)*記事本文は3面へ
2011/03/26	土	2	0	S&S			1位(震災最新情報)、2位(海兵隊が仙台空港で瓦礫除去)	(3-5位は震災とは無関係)
2011/03/26	土	2	0			Japan:Food sources,safety among top concerns	日本:食料品の安全性が最大の懸念	
2011/03/26	土	2	4	S&S	SETH ROBSON	Yokota Commissary worker Hiro Ohuchi, 21, stocks apples. The sign above him says the apples are safe from radiation.	リンゴを確保する横田の食料品店。放射能汚染なしと表示	写真説明:食品安全問題記事関連写真
2011/03/26	土	3	0	AP	SHINO YUASA AND JEFF	Japan suspects breach in nuclear plant reactor	原子カプラントでの違反を疑う日本	3面「DISASTER IN JAPAN」面
2011/03/26	土	3	2	読売・AP	SATOSHI OCA	A man is checked Friday by radiation screeners at Onahama Port in Iwaki, Japan, before boarding a ship. Officials say that due to a suspected breach at a reactor, the contamination at the Fukushima Dai-ichi nuclear plant may be more serious than initially believed.	25日金曜、小名浜港で放射線測定を行う男	写真説明:原発疑惑記事関連写真
2011/03/26	土	3	0	S&S	T.D.FLACK	Navy assists Japan so fuel can reach needy through port	海軍が港湾からの燃料供給で日本を援助	
2011/03/26	土	3	2	S&S	T.D.FLACK	U.S. Navy divers discuss how best dibe and survey Japan's tsunami-damaged Hachinohe City port on Friday.	八戸港で最適な捜索方法について議論する海軍ダイバーら	写真説明:海軍援助活動記事関連写真
2011/03/26	土	4	0	S&S	ERIK SLAVIN	Evacuee destinations extended beyond U.S.	避難先は米国外にも	4面「DISASTER IN JAPAN」
2011/03/26	土	4	0	S&S	CHARLIE REED	More than half of dependents who sought evacuation are out of Japan	避難を希望した扶養家族の半数が日本国外へ	横5段(横1-2段扱い)
2011/03/26	土	4	4	S&S	GRANT OKUBO	Camp Zama families await their bus ride to the passenger terminal on Yokota Air Base on Friday. Thousands of U.S. family members have been flown out of Japan as concerns grow over the ongoing nuclear crisis.	25日金曜、キャンプ座間から横田基地の乗客ターミナルへ向かうバス	写真説明:自主避難便記事関連写真
2011/03/27	日	1(3)	4	S&S		Amis crisis, gratitude	「危機の中での感謝」米軍は遮断された地域に到達しようと懸命に努力している	本文は3面
2011/03/27	日	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 2.Asian nations now an option for family members leaving Japan	2位)アジア諸国は、家族が日本を離れるための選択肢の一つ	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/27	日	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 4.Up to the minute: Earthquake disaster in Japan	4位)日本の震災の最新情報	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/27	日	3	2	S&S	Travis J. Tritten	DISASTER IN JAPAN Marines push for larger role in relief effort	救援活動において、海兵隊が重要な役割を推し進めていること、避難住民の様子など	
2011/03/27	日	4	1	AP	Eric Talmadge & Mari Yamaguchi	DISASTER IN JAPAN Japanese government cites nuke plant missteps	日本政府が原発の失敗に言及(作業員が保護靴を着用せずに汚染水に浸かって被曝したこと、原子炉の冷却に腐食性のある海水を使い、真水に切り替えるよう米政府から緊急要請されたことetc.)	
2011/03/27	日	4	2	S&S	T.D. Flack	DISASTER IN JAPAN Snowstorm delays Misawa relief efforts	吹雪により三沢基地の救援活動が遅延 「トモダチ作戦」を支えるため、取組みを継続	
2011/03/28	月	1(5)	0	S&S	Charlie Reed	Normally quiet Yokota becomes Japan relief hub	普段は静かな横田基地が救援活動の拠点に	5面に続く
2011/03/28	月	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 1.Up to the minute ... Earthquake disaster in Japan	1位)日本の震災の最新情報	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/28	月	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 3.Asian nations now an option for family members leaving Japan	3位)アジア諸国は、家族が日本を離れるための選択肢の一つ	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/28	月	4	1	S&S	Jon Rabihoff	DISASTER IN JAPAN Ham radios find place in times of crisis	携帯電話やインターネットなどに押されて消えつつあるアマチュア無線も、危機の時には役立つ	
2011/03/28	月	5	1	AP	Yuri Kageyama & Mari Yamaguchi	DISASTER IN JAPAN Japan nuke setbacks continue	日本の原発の失敗は続いている 放射能の正確な数値や汚染水漏れの個所の特定、汲み上げた水の保管場所など、先行き不透明な状況が書かれている	記事左に掲載の写真は、兵士が被害者の遺体を収容する様子
2011/03/28	月	5	0	S&S	Jon Rabihoff	DISASTER IN JAPAN Yokota: Huge humanitarian effort has air base running 'nonstop'	横田を拠点として救援活動等を活発に展開していることを述べる一方で、軍関係者の家族などが日本から避難するため横田から飛び立っていることにも触れている	1面からの続き
2011/03/29	火	1(2)	0	S&S	Seth Robson	Crisis expert says Japan government releasing confusing information	危機対策の専門家によると、日本政府は混乱させるような情報を公表している (インベリアル・カレッジ・ロンドン実験医学科血液学講座のゲイル客員教授)	2面に続く
2011/03/29	火	1(3)	0			Radiation in Japan's soil and seawater may be spreading	日本の土壌と海水の放射能は広がっている	本文は3面
2011/03/29	火	2	2	S&S	Seth Robson	Japan: Gale says info should be processed before release	東電が漏れた水の放射線量を計算し間違えて発表し、後から訂正したことを例に、情報は処理されたうえで公表されるべきであるといっている。また、放射能事故での医療態勢について、欧米の例などを挙げて提案して	ゲイル教授の写真と、陸前高田で、これまで3度の津波を経験したという女性が水路で服を洗っている写真

日付	曜日	面	写真	出所	署名	タイトル	内容(抄訳)	備考
2011/03/29	火	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 2.Up to the minute ... (Disaster in Japan)	2位)日本の震災の最新情報	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/29	火	3	1	AP	Shino Yuasa	DISASTER IN JAPAN More radioactive water spills at nuclear plant	放射能汚染水の流出が止まらない、どこから漏れているかも特定できていない、汚染水を汲み出す一方で、冷却のための水の注入をしなければならないといった状況	写真は陸自提供の福島第一原発4号機の内部
2011/03/29	火	3	0	AP	Yuri Kageyama	DISASTER IN JAPAN Japanese power company apologizes again and again	東電は、誤った線量を発表しては訂正するなど失敗しては詫言を繰り返している。他にも失敗例をいくつか挙げ、東電のお粗末な対応を指摘している。	
2011/03/29	火	4	1	AP	Joji Sakurai	DISASTER IN JAPAN Japan's leader gets a passing grade in crisis	震災後、菅首相の支持率が上がっている	菅氏の写真
2011/03/29	火	4	0	AP	Lauran Neergaard	DISASTER IN JAPAN Nuclear disaster exposes need for better treatment	原子力災害は、よりより処置(治療)の必要性を顕在化させた 米が準備しているテロ攻撃への対応策は、放射線の緊急事態にも対応できるが、日本の原発事故を機に、バイオテロで影が薄かった放射能事故への対策が目ざされている。	
2011/03/29	火	4	2	S&S		DISASTER IN JAPAN U.S. military restores Oshima Island's power	電力復旧に必要な車両や機材、東北電力の作業員、また救援物資を、米軍の輸送艇が大島に運んだ。	救援物資を陸揚げしている写真と、トラックが上陸している写真
2011/03/29	火	14	0		Bill Loveday	LETTERS TO THE EDITOR/OPINION Grateful for organized effort	横田基地から避難した米家族から、避難にあたって協力してくれた人々(組織)への感謝	投書欄
2011/03/30	水	1(3)	1	AP			南三陸町で避難所のトイレの水をバケツで運ぶ少年の写真	本文は3面
2011/03/30	水	16	0	S&S	T.D. Flack & Sam Amrhein	DISASTER IN JAPAN A free vacation for Japan evacuees?	日本から避難した米家族が、避難中の生活でどれだけ優遇されているかについて書かれている。	16面に続く
2011/03/30	水	2	4	AP	Jay Alabaster	DISASTER IN JAPAN Banding together through the wake	津波に襲われ2週間以上、風呂も電気もない生活を強いられている大島の人々の状況について	写真は、がれきや家の屋根などが浮かぶ大島の海岸などの様子
2011/03/30	水	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 1.Families who choose to return to Japan do so at their own risk, military officials say	1位)「日本に戻るという家族は自己責任で」(軍当局)	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/30	水	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 4.Up to the minute ... (Japan disaster updates)	4位)日本の震災の最新情報	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/30	水	3	1	AP	Yuri Kageyama & Mari Yamaguchi	DISASTER IN JAPAN Plutonium found outside property of nuclear plant	非常に有毒なプルトニウムが、原発施設外の土壌から検出された	巨理の避難所で疲れた様子の避難民の写真
2011/03/30	水	3	0	S&S	Seth Robson	Official: U.S. military keeping constant eye on radiation levels	米軍は、部隊が被曝しないよう、仙台で放射能レベルを監視し続けている	
2011/03/30	水	16	1	S&S	Jon Rabihoff	DISASTER IN JAPAN Evacuees encouraged to get students back into school	避難した生徒たちの親は、できるだけ早く子どもたちをアメリカの学校に戻すよう勧められている。	写真は、3.11以来登校していない生徒たちが、学校に戻るのを待っている様子
2011/03/30	水	6.1	1	S&S	T.D. Flack	DISASTER IN JAPAN Military says those in safe havens should stay	日本から自主的に退去した人々たちの中で、戻りたがっている人がいるが、米当局は、安全な場所にとどまるべきだといっている	避難場所による経費の比較表(North DakotaとHawaii)
2011/03/30	水	6.1	0	S&S		DISASTER IN JAPAN Evacuees: Departures spark controversy in military community	出国(退去、避難)が軍のコミュニティで論争を巻き起こしている(1面からの続き)	1面からの続き 写真は、基地に入る前に放射線を測定している様子
2011/03/31	木	1(3)	1			Beyond repair QUOTE OF THE DAY "After pouring seawater on [the reactors] ... I believe we cannot use them anymore."	修復不能: 第一原発4つの廃炉を認める (写真は損傷した3号機)	本文は3面
2011/03/31	木	2(3)	0				(原子炉に)海水を注入した後は、もう使用できないと思っている	3面掲載記事の中から東電会長の言葉を引用
2011/03/31	木	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 2.Families who choose to return to Japan do so at their own risk, military officials say	2位)「日本に戻るという家族は自己責任で」(軍当局)	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/31	木	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 3.Up to the minute ... (Disaster in Japan)	3位)日本の震災の最新情報	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/31	木	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 4.Evacuating Japan? Here's what troops and families need to know	4位)日本から避難? 軍と家族が知る必要のあること	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/03/31	木	3	1	AP	Maari Yamaguchi	DISASTER IN JAPAN Japanese reactors beyond repair	東電が初めて公式に廃炉を認めたこと、依然として放射能汚染が広がっていることなど	写真は、記者会見で頭を下げる東電会長ら
2011/03/31	木	3	0	STRIPES.COM		Say what? A sampling of reader comments from stripes.com 'Safe haven':Cash cow for families?	軍の自主的退去プログラムで日本を離れた米家族が相当なお金を受け取っていることに対する読者の意見	stripes.comより
2011/03/31	木	3	1	AP	Vincent Yu	Home sweet nuclear home	原発の楽しい我が家:津波から逃れた240人が女川原発で安心して快適な避難生活をしている	写真は女川原発内の避難民
2011/04/01	金	1(6)	1	AP	Eric Talmadge & Shino Yuasa	DISASTER IN JAPAN Grim task Japan recovering bodies in evacuation zone around nuclear plant	防護服を着た警官たちが、放射線警報器で中断されながら、津波被害者の遺体収容作業を行っている	写真は、南相馬で、防護服を着て津波の行方不明者を捜索する警視庁職員 6面に続く
2011/04/01	金	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 2.Up to the minute ... (Japan disaster updates)	2位)日本の震災の最新情報	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/04/01	金	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 5.Pentagon preparing for a nuclear worst-case scenario	5位)国防総省は、原発の最悪のシナリオを用意している	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/04/01	金	6	1	AP	Eric Talmadge & Shino Yuasa	DISASTER IN JAPAN Japan: Radiation fears slowing search for bodies in evacuation zone	放射能漏れが遺体収容作業を遅らせていること、野菜や牛乳などへの汚染のこと、汚染水処理などについて海外からの専門家に援助を求めていること、など	写真は、女川町の丘の上で犠牲者が埋葬されている様子
2011/04/01	金	7	1	S&S	Charlie Reed	DISASTER IN JAPAN Some in Japan now allowed to fly Space-A	米家族の日本からの避難に、Space-A(軍属&家族が無料で軍用機を利用できるシステム?)が利用できるようになった	
2011/04/01	金	7	1	AP		DISASTER IN JAPAN Online responses helping to ease Japan's suffering	地震に関する絵やエッセイなどを集めた電子書籍の売り上げを義援金に充てるなど、ネット上での日本を支援する動きについて	ヘリコプターが日本を引き上げるイラスト
2011/04/02	土	1(2)	0	S&S	Erik Slavin	Hospital warnings frustrate families	病院は子どもを日本国外に避難させるようにいうが、病院によってそれが5歳以下であったり2歳以下であったりと、判断基準が明確でなく、家族を苛立たせている	2面に続く
2011/04/02	土	1(3)	1	S&S	T.D. Flack	Misawa base residents volunteer in quake cleanup effort	三沢基地居住者がボランティアでがれき撤去作業を行っている	本文は3面
2011/04/02	土	2	1	AP	Ryan Nakashima & Mari Yamaguchi	DISASTER IN JAPAN Japan's PM vows to win nuke plant fight	放射能の正確な数値も掴めていないような状況の中で、菅首相は原発との闘いに勝ち、最も安全なシステムを創ると誓った	写真は、防護服を着て、水を運んできた米軍の船をタグボートで曳航する海自隊員
2011/04/02	土	2	1	AP	Ryan Nakashima & Mari Yamaguchi	DISASTER IN JAPAN Families: Some say they were advised to send kids out of Japan	子どもを日本から避難させるべきか、何歳以下を避難させるべきか、などについて、病院や人によっていうことが様々で、親たちも戸惑っている	1面からの続き
2011/04/02	土	2	0	S&S		TOP CLICKS ON STRIPES.COM 3.Up to the minute ... (Japan disaster updates)	3位)日本の震災の最新情報	stripes.comで閲覧されたコンテンツ上位5件中
2011/04/02	土	3	1	S&S	T.D. Flack	DISASTER IN JAPAN Like good neighbors, volunteers are there Groups from Japan air base glad to help cities clean up	三沢空軍基地からバスで2時間ほどの野田村で、多くのボランティアががれきの片付けに参加した	写真は、野田村で、三沢空軍基地からのボランティアが注意深くがれきの上を歩く様子
2011/04/02	土	3	0	S&S		Marines sent to help with radiation crisis	化学、生物、原子力、放射線環境で特殊訓練を受けた米海兵隊がやってくる 米海軍の船は50万ガロンの真水を運んでくる	上記記事の中のコラム
2011/04/03	日	1.3	2	S&S	Erik Slavin	Wide-eyed and weary For days after quake, rumors, confusion and fear clouded Yokosuka Fear: 'Rumor control is our first and foremost battle,' commander says	震災後の横須賀基地の様子に関するレポート。基地内の兵士やその家族にも十分な情報が知らされず、噂や未確認情報が広まっていたことが、基地の人々へのインタビューから明らかになっている。 本州からの退避が強制から任意に変更になったり、突然整備中の空母が出港したりしたなどの事実の他、ある程度原子力に詳しい軍人、基地職員の発言が歪んだ形で広がるなどの要因が働いていた。	
2011/04/03	日	2	1	AP	Eugene Hoshiko and Jay Alabaster	Evacuees' Government neglecting us Japan's tsunami survivors say they need as much attention as nuke plant	陸前高田の状況に関するレポート	
2011/04/03	日	5		S&S	Travis J. Tritten	DOD, State Department clarify hardship pay Federal workers in 18 prefectures slated to receive 10 percent bump	在日米軍人に対するhardship pay(危険手当?)支給状況に関するレポート	
2011/04/03	日	5		S&S	Erik Slavin	Servicemembers get \$50 per month	上記記事の続きであるが、実際の文書に基づく詳細が補足されている。	
2011/04/03	日	5	2	S&S	CHARLIE REED	A Chance to play after disaster	基地に残っている子供たちのために開かれたスポーツ大会についてのレポート	

日付	曜日	面	写真	出所	署名	タイトル	内容(抄訳)	備考
2011/04/04	月	6	1	S&S	SETH ROBSON	Troops clear way for ruined Japan school to reopen	米軍と自衛隊と共同で行っている石巻での支援活動のレポート	
2011/04/04	月	6		AP		Controlling nuke plant could take months	保安院の福島原発の状況についての発表を伝える記事	
2011/04/04	月	7	1	S&S	SETH ROBSON	By air, U.S. Aids Japan searches	米軍と自衛隊共同での行方不明者捜索作戦のレポート	
2011/04/04	月	19		Los Angeles Times	Anupam Chander	Who's to blame for Fukushima?	原発事故に対するGEの責任についての考察、LA Timesからの転載	
2011/04/05	火	1,3		S&S	SETH ROBSON	U.S. Troops adjust to life amid destruction Japan's Fer resources at airport camp	仙台をベースにした米軍による救援活動についてのレポート。現地で活動している兵士へのインタビューなど、また、作戦が大規模なものであることが数値によって示されている。'Operation Tomodachi'の名称も使われている	
2011/04/05	火	3		AP		Japan desperate to find, stop leak	福島原発で高放射能汚染水の漏出が起こり、その対応に追われている状況についてのレポート	
2011/04/05	火	3		S&S	Chiyomi Sumida	U.S. , Japanese troops recover 339 bodies	米軍と自衛隊と共同で行った3日間にわたる行方不明者捜索についてのサマリー	
2011/04/05	火	3		S&S		Say what? Rumors spread amid Japan crisis Readers respond:	横須賀基地で起こった情報の混乱(4月3日の記事)についてサイトに寄せられた読者のコメントの紹介。主に司令部等の指揮の不備を批判する論調が中心。	
2011/04/05	火	14	1	寄稿	Robert D. Eldridge	Marines eager to help, moved by experience	米軍と米軍兵士が、神戸等の経験を生かして、効果的に救援活動を行っている事を述べている。関係者によるコラム。	
2011/04/06	水	1,2		S&S	ERIK SLAVIN	No Japan hardship pay for troops aboard ships Pay: Many employees in Japn get 10 percent hardship bump	日本で従事している米軍関係者の多くには10%の特別手当が支給されるが、艦船乗務など任務によってその内容が違っており、その詳細について取材している。	
2011/04/06	水	2	1	AP	RYAN NAKASHIMA	Tokyo near sweltering days amid energy woes	原発事故により予想される夏の電力不足に対する街の声や、企業の対策等をレポート	
2011/04/06	水	3	2	S&S	TRAVIS J.TRITTEN	U.S. Relief forces shift in Japan	がれき除去や交通網の復旧の進捗に対応して、米軍の救援活動の規模が縮小の方向にあり、また作戦の主力が海兵隊から陸軍等へと移管されつつあることのレポート	
2011/04/06	水	3		AP	Yuri Kageyama & Ryan Nakashima	Japan sets radiation standard for seafood	政府が海産物に含まれる放射能の安全基準を設定した事を伝える記事	
2011/04/07	木	1,2		S&S	ERIK SLAVIN	Evacuated students encouraged to enroll at virtual high school	沖縄や本国に自主避難した米軍子弟の為にネットを利用したバーチャルハイスクールが開設されている事を伝える記事	
2011/04/07	木	1,3		S&S	SETH ROBSON	Military, NGOs team up to deliver aid	軍隊だけではなく、米国のNGOからも様々な支援が寄せられており、USAID(U.S. Agency for International Development)が取りまとめる形で、軍と協力しての支援活動が行われている様子のレポート	
2011/04/07	木	2	1	AP	Mari Yamaguchi	Japan plant races to avoid explosion	福島原発では、新たな水素爆発を防ぐ為に、炉の冷却や窒素を送り込む等の緊急対応作業に追われているという記事	
2011/04/07	木	3		S&S		Say what? Hardship pay in Japan Readers respond:	危険手当の記事についての読者の声	
2011/04/07	木	19	1	The Washington Post	Brian Vastag	The one robot Japan didn't have	日本には福島事故に対応する為のロボットがないが、それはむしろ政治的な理由で研究開発自体は行われている事がレポートされている。他の国ではこのような事故に対応する為のロボットが実用化されている。	
2011/04/08	金	1,7	2	S&S	Seth Robson & Elena Sugiyama	Japan scrambling to house victims	地震と津波の被害で多くの人々が家を失い、学校等の施設で避難生活を送っている。政府や地公体は、彼らの住居を確保する為に奔走している。ここでは、石巻市の避難の様子をレポートしている。	
2011/04/08	金	6		AP		7.1-magnitude aftershock shakes Japan	4月7日に起こったマグニチュード7.1という今までで最大の余震についてのレポート	
2011/04/08	金	6		S&S	T.D. Flack	U.S. Pulls back some forces as need for aid begins to ease	米軍の救援活動の規模縮小が続く中で、Essex号が大島での救援任務を完了し、Operation Tomodachiから離脱することになった。Essex号等の海軍と海兵隊による島嶼への救援活動の様子もレポートしている。	
2011/04/08	金	7		S&S	T.D. Flack	Air force allowing new Japan assignment for personel	米空軍が本州の基地への新規の配属許可を再開したことを伝えている。ただし、移動の対象はまだ本人だけで、家族をつれてくる事は許されていない。	
2011/04/09	土	2	1	AP	Jay Alabaster & Tomoko A. Hosaka	New quake leaves half-million in the dark	木曜日のマグニチュード7.1の余震は大規模な被害は与えなかったものの新たに3名の死者が出た。東北電力によれば、45万世帯がまだ電力が復旧しておらず、6基の発電設備が停止したが、内3基は既に運転再開しており、残りも数時間以内に稼働予定とのこと。	
2011/04/09	土	3		S&S	CHARLIE REED	Operation Backpacks sends 'message of love' after disaster	軍による救援とは別に、基地内のボーイスカウト、ガールスカウトを中心にバックパック作戦の名で、救援物資が東北に送られている。これは、量的には限定されたものだが、愛と友情を伝えるものとして特別な意味を持っていると作戦に関わる人たちは考えている。	
2011/04/09	土	3		S&S		Last U.S. Navy ships leaving tsunami area	Essexに続き、TortugaとSafeguardが金曜日に現地を離れる予定であり、これにより被災地に派遣された米海軍艦船が全て帰還する事となる。	
2011/04/09	土	3	3	S&S	SETH ROBSON	Zama-based band brings cheer to Japan evacuees	座間キャンプに属する陸軍音楽隊が東北の被災地で公演を行い、被災者の人々をおおいに慰めた。バンドメンバーによれば帰還命令が出るまでは被災地での公演を続けて行くとのことである。	
2011/04/10	日	1	1	AP	ERIC TALMADGE	Stranded Man lives alone in deserted japanese town since tsunami	原発事故の避難区域に取り残されたシガクニオさんのレポート	
2011/04/10	日	2	1	AP	ERIC TALMADGE	Stranded Man found inside nuclear evacuation zone	原発の避難区域に取り残されたシガクニオさんをAP記者が見つけた話	1面からの続き
2011/04/10	日	3	1	AP	RYAN NAKASHIMA	Japan prohibits planting rice in radioactive soil	放射能で汚染された土壌での米栽培を政府が禁止	
2011/04/11	月	1	1	S&S	Travis J. Tritten&Chiyomi Sumida	Goodwill,but good enough U.S. relief mission in japan likely will do little to ease tensions over Futenma	米軍の救援作戦で沖縄の普天間を巡る緊張関係が緩和することが期待されるが、そう簡単ではない、と指摘。	
2011/04/11	月	4		S&S	Travis J. Tritten&Chiyomi Sumida	Futenma:Base grievances remain despite American aid	普天間基地の移設問題は救援作戦で日米関係が改善しても、解決は簡単ではない	1面からの続き
2011/04/11	月	4	2	S&S	Seth Robson&Chiyomi Sumida	Tsunami cleanup efforts will be lengthy and costly	津波のがれきの撤去には、長い時間と費用がかかることを、仙台から現地報告。	
2011/04/11	月	5	1	S&S	Seth Robson	Kan thanks U.S. troops for recovery effort	菅首相が救援活動の米軍部隊に謝意を示したことを、石巻から報告。	
2011/04/12	火	1	1	AP	Jay Alabaster&Tomoko A.Hosaka	A hellish sorrow japan one month later Strong aftershocks among many challenges facing japanese	震災から1カ月。名取市の被害が大きかったことや、原発事故が続いていることを指摘。	
2011/04/12	火	2	1	AP	Jay Alabaster&Tomoko A.Hosaka	Challenges:We must find the end of the tunnel	まだ見つからない遺体が多いことや、避難民が多いこと、経済への影響も深刻と、被災者の声を交えて報道。	1面からの続き
2011/04/12	火	3	1	S&S	T.D. Flack	Moved by disaster,vet flew to japan to help	震災の救援のためにミシガンから三沢基地に駆けつけた米軍獣医の美談話	
2011/04/12	火	3	1	S&S	Seth Robson	Helicopter crews get full view of devastation in japan	松島基地で活動したヘリ部隊の隊員が見た、震災の光景	
2011/04/13	水	1		AP	Ryan Nakashima&Shino Yuasa	Level 7:Japan crisis now equals Chernobyl	原発事故がレベル7と判定され、チェルノブイリレベルになった。	
2011/04/13	水	2	1	S&S	Matt Orr	Okinawa Marines return from relief mission	沖縄の海兵隊が救援活動から帰還したことを、沖縄のホワイトビーチで取材。	
2011/04/13	水	3		WP	Joel Achenbach	Geologists:Japan should brace for more quakes	さらなる余震や新たな自身に備える必要性を、日米の専門家が指摘。	
2011/04/13	水	3	1	AP	Ryan Nakashima&Shino Yuasa	Crisis:Unlike the Chernobyl disaster,no reactor cores have exploded	チェルノブイリと違って原子炉格納容器は破裂していないと、日本の専門家の意見を紹介。	1面からの続き
2011/04/14	木	1	1			Cleared for landing With U.S. military help,Sendai Airport is reopened	仙台空港が米軍の支援で再開した	
2011/04/14	木	3	2	S&S	Seth Robson	Sendai Airport back in business	仙台空港の再開で、津波のがれきの処理に米軍が主要な役割を果たした。空港利用者の声も紹介	1面からの続き
2011/04/14	木	3		AP		Evacuees demands for compensation are mounting	原発事故の補償が巨額になることを説明	
2011/04/15	金	6	1	AP	Mari Yamaguchi&Tomoko Hosaka	Japan's royal couple travel to disaster zone	天皇陛下が被災者を慰問した	
2011/04/16	土	1		S&S	Erik Slavin	Families may soon return to Japan	自主避難していた米軍の家族が近く戻れるように、軍としても支援する。国防省の指示を待っている状態。	
2011/04/16	土	3	1	AP	Shino Yuasa&Ryan Nakashima	Evacuees:TEPCO compensation not enough	東京電力の補償対応に不満を漏らす避難民の声	
2011/04/16	土	3		S&S		Yokota hosting benefit concert	横田基地で慈善コンサートが開かれた	
2011/04/16	土	3		S&S	Erik Slavin	Japan:Professor says nuclear power plant crisis is still far from over	自主避難の家族の帰国が近いこと。しかし原発事故が収束にほど遠いことも指摘。	1面からの続き

日付	曜日	面	写真	出所	署名	タイトル	内容(抄訳)	備考
2011/04/17	日	1,3		S&S	Erik Slavin	DOD preps for return of families to Japan	横須賀の米海軍基地では、国防総省は軍人の家族のため、自発的避難の指示を撤廃した。地震と放射能への懸念から日本を逃げた数千の配偶者と子供が戻るのを許可するためだ。	
2011/04/17	日	1	1	AP	Shuji Kajiyama	Japan protesters take to the streets	ある原発の抗議者が、土曜日に東京であった反原発デモの間、東電のショールームの前でドラムを打ち鳴らしている。この集会には1000人以上が参加した	
2011/04/17	日	2	2	S&S	T.D. Flack	Creative effort raises disaster aid		
2011/04/17	日	3	2	AP	Mari Yamaguchi	Radiation levels rise in sea near nuclear plant		
2011/04/24	日	10		AP	Hiroiyuki Komae	DISASTER IN JAPAN: First foreign leader tours damaged Japan	外国の指導者として初のオーストラリア首相ジュリア・ジラードが被災地を巡った	
2011/04/24	月	10				見出しなし	東電によると労働者30人が以前の被爆線量年間100ミリシーベルトを超える放射能を浴びた。新しい基準線量250ミリシーベルトは超えていない。	
2011/04/24	火	10	1	AP	Jay Alabaster	Careful search for mementos slows rebuilding	がれき撤去の際に思い出の品を丁寧に探すことに力を入れすぎると再建が遅れる	
2011/04/24	水	17		AP	Elaine Kurtenbach	YOUR MONEY: TEPCO will hurt, but 'too big to fail'	東電は傷つくだろう。賠償額は1200億ドルに達するだろう。それでも東電は巨大だから倒産することはない	
2011/04/25	月	5	1	S&S	Erik Slavin	DISASTER IN JAPAN: Signs of recovery seen in devastated city	石巻で生花店、整骨院、着物店を営んできた3人がいかに復興に努力しているかのレポート	
2011/04/25	火	5	1	AP	Shino Yuasa	Japan to launch massive mission to recover bodies	日本政府は遺体捜索のため人を投じることになる	
2011/04/26	火	1,3		AP	Tomoko Hosaka	Scouring the coast Japanese troops continue to grim search for bodies JAPAN: Search mission continues despite little hope of survivors	宮城県七ヶ浜で自衛隊が海岸でいた遺体捜索にあたった。一列になり棒を泥に入れて探した。津波で14300人が死亡し、11900人が行方不明。	
2011/04/26	水	3		S&S	Erik Slavin	Joint force works to clear vital rail line	東松島で仙石線の野蒜駅で沖縄キャンプと座間キャンプの米兵が泥の除去を担当した。先週除去を担当した学校の生徒から感謝状をもらった。	
2011/04/27	水	1		S&S	Seth Robson	Many military families yet to return to Japan RETURN: Many families back; more expected	米軍人の家族は相当数が戻ったが、まだ日本に戻っていない家族も多い。	
2011/04/27	木	4		AP	Shino Yuasa and Jacob Adelman	Give us back our cows and pigs' Japanese farmers say nuclear crisis is destroying their livelihood	放射能で汚染された産物に対する保証を求めて、200人の農民が2頭の牛を連れて東京へ来た。東電前で「我々の牛や豚を返せ。原発は我々の生活を破壊した	この日の一面トップはチェルノブイリ事故から25年。ウクライナの現地での追悼式の写真。
2011/04/27	金	4		S&S	Seth Robson and Chiyomi Sumida	Marine Corps biological response team heading home	汚染地域から生命を救出する海兵隊のbiological response teamが米国へ出発した	
2011/04/29	金	7	1	S&S	Erik Slavin	Army drawing down Japan relief efforts	東北に残っていた米軍軍人が来週20人に削減される予定	
2011/04/29	土	8	1	S&S	Seth Robson and Grand Okubo	Base teachers giving time to help returning students	米軍基地の学校教師は避難所にいる数千人の生徒に授業をして、遅れを取り戻そうとしている。横田ハイスクールの校長は相当数の学生が戻ったが33人はまだだ	
2011/04/29	日	8		AP	Eric Talmadge	Mourners mark 48th day since disaster in Japan	相馬で四十九日の法要が行われた。1200人が弔問に訪れた	
2011/05/01	日	4	1	S&S	T.D.Flack	Misawa Volunteer relief missions near end	三沢基地ボランティア救援隊は100トンの瓦礫を片づけた後、終焉となる。予算が決まり、地元の建設業者に経済効果を上げるという理由による撤退だ。	
2011/05/01	日	4		S&S	T.D.Flack	Bullet trains back on track but are off-limits to troops	日本・三沢空軍基地、東日本旅客鉄道は金曜日に東京と青森の間の運行を再開したが、軍隊のメンバーは、80km旅行制限のため、列車に乗車することはできない	
2011/05/02	月	1,4	1	AP	Tomoko A.Hosaka	Hidden Danger Asbests contamination an additional threat to Japan	隠れた危険 日本にさらなる脅威 アスベストの汚染、無臭、ほとんど目に見えない脅威: 津波によって壊され散乱したスレートと壁板——福島原発の汚染によって、影が薄くなって隠されている日本の健康リスク	
2011/05/02	月	4	1	S&S	T.D.Flack and Chiyomi Sumida	Past planning helped stem Misawa damage	50年前の三沢港の補強工事が無かったら、被害はもっと甚大だったろう。6月中旬の漁獲量は通常年間の60~70%である。三沢を含む青森県内の漁港の復旧には5220万ドルと見積もられている。	
2011/05/08	日	12	2	AP	Mari Yamaguchi	In The World: Kan's call to shut down reactors considerd	菅首相の(浜岡原発)停止の要請に、(中部電力は)検討	全48ページ中、震災関連はこの記事のみ(ピンラディン射殺のニュースが5月3日に報道された影響)
2011/05/09	月	5	1	S&S	Seth Robson & T.D.Flack	Disaster in Japan: Base residents in Japan warned to save energy	在日米軍の住人たちに、(この夏)エネルギー節約の警告	
2011/05/09	月	5	0	AP	Mari Yamaguchi	Disaster in Japan: Japanese officials reaffirm nuclear energy policy	日本の政府当局は原子力エネルギー政策を再確認 (浜岡以外の原子力発電所については停止するつもりなし、との仙石官房長官の発言を引用して)	
2011/05/10	火	8	1	AP	Tomoko.A.Hosaka	In the World : Japan to shutter several reactors	日本、原子炉数基を停止へ(中部電力が政府の要請を承諾)	
2011/05/11	水	1	0	S&S	Seth Robson	Base food bans still in place despite Japan's assurances	日本政府の保証あれど、米軍は放射能への懸念により、福島第一原発周辺の複数の県からの食糧調達を禁止のままにする	
2011/05/11	水	4	0	S&S	Seth Robson	Food: 'We did exactly the same thing' Japanese food safety expert says	(1ページの続き)日本の食の安全の専門家は、(米軍が厳しい措置を取るように)日本だってこれまで狂牛病への懸念で米国からの牛肉、そして中国からの食品に対しても同じことをしていた、と証言	
2011/05/11	水	10	1	AP	Mari Yamaguchi	Japan to drop nuke power plan	日本、エネルギー源の半分を2030年度までに原子力にするという計画を破棄へ	
2011/05/12	木	1	1	共同(写真)AP	署名なし	Prayers amid the rubble	がれきの中で祈る人々(写真とタイトルのみ)	
2011/05/12	木	7	1	AP	署名なし	Japan to set up payment plan over nuke crisis	日本政府、原発事故被災者への賠償金支払いを支援	
2011/05/13	金	6	1	AP	Mari Yamaguchi	In The World: Japan nuclear plant sees another step back	福島第一原発の一号機の水位が予想よりもはるかに下がっていたが、温度は危険なほど高くはない	
2011/05/14	土	8	1	AP	Tomoko.A.Hosaka	In The World: Japan plans compensation fund for nuclear damages	日本、放射能被害に賠償金基金設立を決定	
2011/05/15	日	8	1	S&S		Worker dies at Japan' tsunami-damaged plant	東京発: 60代の原発契約社員が死亡。3月11日以来、第一で作業していた。体からは、有害レベルの放射能は検出されていない。	
2011/05/17	火	8	1	S&S		Japan to shut down reactor, more villages are evacuated	東京発: 政府は、原子炉を閉鎖すると発表。2つ以上の村の住民は避難。福島第一原発の障害は予想より悪い。調査の結果で、政府は、3月11日の早い時期にメルトダウンをおこしていたこと知らなければならない。	
2011/05/20	金	8	1	S&S	Mari Yamaguchi	Japanese PM vows nuclear review	菅首相は規制部署は推進者と独立しなければならないと述べた	
2011/05/21	土	12	1	S&S	Yuri Kageyama	Japan utility head resigns over nuclear crisis	東京発: 清水東電社長は責任を取ることをやめるが、福島第一原発を制御するために、最大稼働することを誓うと発言した。3月11日後、燃料棒はメルトダウンしたようだ。放射能汚染により何千もの住民が避難しなければならなかった。	
2011/05/22	日	1		S&S	John Rabirow	In Japan crisis, lessons for USFK Officials: Preparing to accept evacuees served as invaluable training for Korean contingencies	日本の危機が在韓米軍に教訓 米軍家族の避難受け入れは朝鮮半島での有事に貴重な訓練となる	3面に続く
2011/05/22	日	1	1	S&S		Paying respects Leaders from South Korea and China offer tribute, discuss recovery in Japan	韓国と中国の首脳が日本の復興支援を申し出	3面に続く
2011/05/22	日	2	1	S&S	Charie Reed	Yokota Red Cross Volunteers honored	休日を返上して横田基地の赤十字ボランティアとして災害援助に働く米軍スタッフ	
2011/05/22	日	3	2	S&S		USFK: Japan disaster created a training opportunity	在韓米軍: 日本の災害は訓練の好機	
2011/05/22	日	3		AP	Eric Talmadge	Neighboring leaders tour devastated Japan region	近隣諸国首脳が日本の被災地を訪問	
2011/05/23	月	10	1	AP	Eric Talmadge	Japan, China, S.Korea hold summit in Tokyo	東京で日中韓首脳会談	
2011/05/24	火	3	1	S&S	T.D. Flack and Chiyomi Sumida	Japanese coast guard rescues 4 Americans	海上保安庁が4人のアメリカ人を救助	
2011/05/27	金	3		S&S	Matthew M. Burke and Chiyomi Sumida	Tolls retrunning to Japan expressways ending free rides	日本の高速道路無料化が終了	
2011/05/27	金	8	1	AP	Eric Talmadge	Japanese get limeted time to visit homes in the radiation zone	放射能汚染地域の家に限られた時間だけ立ち入り	
2011/05/27	金	22		S&S	T.D. Flack	Misawa: Stay clear of coastal waters for now	三沢基地: 沿岸の海に当面立ち入りを制限	
2011/05/28	土	8	1	AP	Yuri Kageyama and Justin Pritchard	Fukushima tsunami plan a single-page memo	福島の津波対策は1枚のメモ	
2011/05/30	月	10	1	S&S	Chiyomi Sumida	Group: Many pets staranded in Japan's restricted zone	多くのペットが制限区域に置き去り	
2011/05/31	火	8		AP		Poll: Japanese don't trust government on nuclear crisis	世論調査: 日本人は原発事故に関して政府を信じていない	
2011/06/01	水	1		S&S	Travis J. Tritten	Evacuation from Japan a vacation? Not so much	原発事故から1万人近くの米軍家族が避難したが、多くはげいたくなが有給休暇ではなかった	
2011/06/01	水	2		S&S	Travis J. Tritten	Evacuation: Cost varied with destination, family size	避難の費用は行き先と家族の人数により様々	1面からの続き
2011/06/01	水	13		AP	Yuri Kageyama	Oil spill, blast at Japanese nuclear plant	福島第一原発でオイル漏れと小爆発があるが、新たな放射能漏れはなし	